Saisissez votre texte

Français ⇄ Russe

Suggestions: a du charme

Traduction de "as du charme" en russe

du charme › очарование обаяние шарм энергичен

Arrête. - Tu as du charme.	Ты не так уж непривлекателен.

Suggérer un exemple

Plus de résultats

Mais tu as vraiment du charme.	Но у тебя есть свое обаяние.
Tu as dû tomber sous le charme de cette fille, Alice.	Ты должен был стать объектом вожделений этой девушки, Алисы
Laissez vos peurs et essayez de vous imprégner du charme de la maturité.	Оставьте ваши страхи и попытайтесь проникнуться очарованием зрелости.
Profitez du charme unique de cette ville portuaire du nord de l'Allemagne.	Почувствуйте уникальную атмосферу портового горо Северной Германии.
La plante ajoute de la luminosité et du charme au paysage, surtout en hiver.	Растение добавляет яркости и очарования в пейзаж особенно в зимнее время.
Le front de mer de la Seine ajoute également du charme à la belle ville.	Набережная Сены также добавляет очарования прекрасному городу.
La présence de racines d'air donne du charme à la plante.	Наличие воздушных корней придает растению очарование.
Parfois, ils entrent dans les instruments de la persuasion et du charme naturel.	Иногда они вход пускают инструменты убеждения и природного обаяния.
Moi j'aime bien les villes plus petites avec du charme.	Мне больше нравятся небольшие города с более спокойной размеренной жизнью.
Je n'ai pas les mots du charme.	Я не знаю слов для заклинания.
Peut-être que le mari numéro six aura du charme...	Может быть муж номер шесть будет более очаровательный.
De plus, la nature leur a donné du charisme et du charme.	Также природа наделила их харизмой и обаянием.
C'est aussi la pierre du charme.	И в то же время он камень очарования.
Barry est là, il espère faire du charme à l'inspecteur.	Барри внутри. Надеется уболтать инспектора.
Il m'a fait du charme toute la soirée.	Он весь вечер со мной заигрывал.
Chaque détail vous apporte du charme.	Каждая деталь вызывает у вас восхищение.
Cela rajoute du charme au tableau.	Все это добавляет шарма данной картине.

Vous pouvez rapidement tomber amoureux du charme des vieux bâtiments avec des éléments en stuc élégants et nobles.	Вы можете быстро влюбиться в очарование старых зданий с элегантными и благородными элементами штукатурки.
L'aspect porte l'empreinte du charme français.	Внешний облик несёт на себе отпечаток французского шарма.
Elle apportera de l'élégance et du charme à son porteur.	Оно придаст элегантность и красоту носителю.
Donnez du charme à ce précieux moment.	Возьмите их за руку в этот драгоценный момент.
Son étirement matinal a du charme.	Раннее утро имеет свое особое очарование.
On ne pouvait pas passer à côté du charme d'Amsterdam.	Не стоит зацикливаться только на достопримечательностях Амстердама.
Cela retirerai du charme à nos montagnes...	Это вдохнет жизнь в наши горы.
Les anciens habitants ont utilisé la plante comme une potion magique avec la puissance du charme d'amour.	Античные жители использовали растение как магическое зелье с силой приворота.
Le mélange du charme français et de l'artisanat oriental donne à la collection romantique son atmosphère et son style anglais typique.	Смесь французского шарма и восточной тонкой работы придает Романтической коллекции типичной английской атмосферы и вида.
Réservez une chambre dans un des meilleurs hôtels de Bruxelles et imprégnez-vous du charme d'une des plus belles capitales européennes.	Забронируйте номер в одном из отелей в Брюсселе и поддайтесь очарованию одной из самых красивых европейских столиц.
Les trams oranges sont l'un des symboles les plus emblématiques de Milan et contribuent à donner du charme à la ville.	Оранжевые трамваи являются одним из символов милана и придают городу очарование.
Les quelques blocs entre le Quai de la ville et le Maryland State House sont remplis de mesures égales de l'histoire et du charme.	Несколько блоков между Городской док и Дом штата Мэриленд наполнены одинаковыми мерами истории и очарования.
Vous pouvez quitter Tarifa et vous retrouver dans un continent totalement différent en une demi-heure de ferry, pour profiter du charme du Maroc et sa gastronomie.	Вы можете отойти от Тарифы и через полчаса на пароме оказаться в совершенно другом континенте и насладиться восхитительным Марокко с ее кухней.
Les maisons ajoutent du charme à la ville avec leurs murs blancs et leurs parures bleues complétées par des boîtes à fleurs remplies d'une émeute de couleurs.	Дома добавить шарм в город с их белыми стенами и синей отделкой дополняется цветочные коробки заполнены буйство цветов.
Ils lui ajoutent du charme et de la valeur.	Но это только добавит им шарма и ценности.
Une jupe courte évasée ajoute du charme.	Нежный бант с украшением добавляет очарования.
Les femmes indiennes aiment perfectionner leur sens du charme avec du maquillage et des ornements.	Индийские женщины имеют совершенное чувство шарма и моды с макияжем и украшениями.
Cette maison débord du charme et d'histoire française.	Это старинное место пронизано историей и французским очарованием.
L'espace Jacuzzi rajoute du charme à ce logement parfait.	Джакузи придает дополнительное очарование к этому прекрасному месту.
On ferait du charme à tes clients pour que t'aies des plus gros pourboires.	И очаруем твоих гостей. Разведем на чаевые.
Cela rajoute encore du charme à ce lieu.	Всё это придаёт ещё больший шарм данному месту.
On est pas venues lui faire du charme.	Мы не болтать с ним пришли.

Inutile de me faire du charme.	Не пытайся обмануть меня своими умильными глазками.
Le collier ajoute du charme à la personnalité d'une femme et lui donne un aspect supplémentaire.	Ожерелье придает женщине шарм и придает ей дополнительный вид.
Au cours d'une campagne au Toggenburg, un fermier arriva et me raconta quelques-uns des malheureux résultats du charme de la magie noire.	Во время миссии в Туггенбурге пришел фермер и рассказал мне о печальных результатах заговаривания с помощью черной магии.
Les otites se pointent et lui font du charme pour...	А ушные инфекции заходят в бар и пытаются уговорить его...
Vous ne pouvez vous faire une idée du charme de son regard.	Вы не можете себе вообразить всю прелесть его взгляда!
Je soupçonne que tu fais du charme à mon frère, cousine.	Мне начинает казаться, что ты флиртуешь с моим братом.
Le lieu est assez petit, mais cela ne fait que rajouter du charme.	Помещение довольно маленькое, но это только добавляет шарма.
Vous souvenez-vous du charme de ces épiceries et restaurants de la Ibiza antique?	Вы помните очарование этих продуктовых магазинов и ресторанов в Древняя Ибица?
L'éternelle rivale d'Oviedo, Gijón a aussi du charme.	У вечного соперника Овьедо, Хихон также есть обаяние.
J'ai dû charmer Holiday avec mes compétences en poker.	Пришлось демонстрировать Холидею своё недюжинное умение играть.
Vous appelez ça du charme mais cela ne sert que vos propres intérêts.	Вы называете это шармом, но это только ради Ваших собственных интересов.
De ses grands-parents russes, il a hérité du charme slave et d'une nature artiste.	От русского деда Тьери унаследовал свободолюбивый характер и артистичную натуру.
Je vais acheter un autre bracelet pour ajouter du charme au tiens.	Я куплю тебе еще одну подвеску для браслета.
Mais pour une famille stable, il faut plus que du charme.	Но для стабильной семьи требуется гораздо больше, чем просто обаяние.
Cela donne du charme à ce coin du village.	придающего особое очарование этому уголку города.
Dans cette rue, il y a quelques vieilles maisons qui ont du charme.	На этих улицах расположены старые дома, которые несут в себе некий смысл.
Je les ai classés en fonction du charme de l'animal.	Я рассортировала животных по степени очаровательности.
Personne ne pouvait résister à Frigo, quand il décidait de faire du charme.	Никто не мог устоять перед Фризером, когда он включал свой шарм.
Le secret du charme de cet artiste réside dans la beauté raffinée de ses tableaux.	Секрет обаяния этого художника - в изысканной красоте его картин.
Peu importe votre modernité, cela ajoutera du charme et du sérieux à votre proposition.	Каким бы современным вы ни были, это добавит очарования и серьезности вашему предложению.
S'ils veulent perdre leur temps à te faire du charme, qu'ils le fassent.	Если он не может упустить возможности сыграть на своем обаянии, позвольте ему это.
cela ne suffit pas d'être douce. Il faut aussi avoir du charme.	Мало быть просто мягкой, надо быть ещё и привлекательной.
« Il a du charme, du style et une énergie folle.	«У него есть шарм, стиль и прекрасная энергетика.
Quoique je puisse citer beaucoup de femmes, qui ont du charme à	Хотя я могла бы назвать женщин, на мой взгляд, обладающих

mon avis.	шармом.
Le rat est né sous le signe du charme et de l'agressivité.	(агрессивность) КРЫСА рождена под знаком шарма и агрессивности.
Regarder une compétition tout au long de la saison a certainement du charme.	Наблюдать за соревнованиями на протяжении всего сезона, безусловно, очень приятно.
Et son accent cubano-mexicain a ajouté du charme et de la personnalité.	А ее кубино-мексиканский акцент добавлял шарма и индивидуальности.
Le dragon possède des capacités magiques, du charme.	Дракон обладает магическими способностями, завораживает.
Porter un pantalon à l'envers - vous retrouverez bientôt un prisonnier du charme de quelqu'un.	Надетые наизнанку брюки означают, что вскоре вы окажетесь в плену чьего-то обаяния.
Cela demande du charme et de la personnalité, quelque chose dont tu ne sais rien.	Для этого требуется шарм и индивидуальность, о чем ты и представления не имеешь.
Catherine -Charlotte avait hérité de l'esprit et du charme de son père.	Катрин-Шарлотта унаследовала разум и привлекательность своего отца.
Vous avez les atouts du charme féminin dans votre jeu.	сила женского очарования в ваших руках.
Dans les hommes ukrainiens je ressens plus d'indépendance et cela ajoute du charme à mes yeux.	В украинских мужчинах чувствую больше независимости, и это придает им шарм в моих глазах.
Son élégance et son style sont typiques du charme italien.	Его откровенность и доброжелательность - типично итальянские черты.
Voici un délicieux aperçu du charme de la capitale estonienne!	Прилетай и посмотри, насколько увлекательна столица Эстонии!
« Il a du charme, du style et une énergie folle.	Он обладает очарованием, стилем и потрясающей энергетикой».
Elle correspond à Diane au niveau de la personnalité et du charme.	По характеру и очарованию ровня Дианы.
Cependant, perdu à Rome fait partie du charme.	Тем не менее, заблудиться в Риме является частью очарования.
Fait indiscutable: le mobilier ancien donne du charme à toute maison.	Неоспоримый факт: старая мебель придает шарм любому дому.
Je devrais vous envoyer à l'école du charme.	Я думаю, что я должен отправить обоих вас в школу обаяния.
Marie a du charme, elle plaît aux hommes.	Майя обладает настоящим шармом, она нравится мужчинам.
C'était une petite brute, mais il avait du charme et toutes les filles craquaient pour lui.	Это был предел их мечтаний... и в то же время он был хулиган.
Je trouve du charme à ces quartiers.	Есть какой-то шарм в этих кварталах.
Les sommets enneigés, les glaciers scintillants et les vastes panoramas font partie du charme du magnifique parc national Banff.	Заснеженные горные вершины, мерцающие ледники и широкие панорамы являются частью очарования великолепного национального парка Банф.
Et cela fait peut-être partie du charme.	Возможно, это было частью очарования.
Quel est le secret du charme irrésistible du chocolat qui mène parfois directement à la dépendance?	В чем же заключается секрет шоколада, который иногда даже приводит к зависимости?
De nombreuses ruines archéologiques donnent du charme à ces terres, qui accueillent de plus en plus de touristes.	Многочисленные археологические руины придают очарование этим землям, которые все чаще посещают туристы.

Eh oui, j'ai fait du charme à ton mari.	Да, я флиртовала с твоим мужем.
Certaines personnes n'ont pas besoin de faire d'efforts pour avoir du charme, ils sont nés avec.	Этим дамам не нужно прилагать много усилий, чтобы обрести шикарный образ - они родились с ним.
Je t'ai dit qu'il a du charme.	Я же сказал, что у него есть характер.
Il faut du charme pour devenir roi.	Чтобы стать королем, нужно обладать очарованием
Naturellement très développée, cette baie a su conserver une partie du charme du vieux village de pêche.	Несмотря на достаточно развитую инфраструктуру, в этой части острова удалось сохранить очарование старого рыбацкого поселка.
Les personnages du Charme Discret veulent à toute force dîner ensemble et n'y parviennent pas.	Персонажи «Скромного обаяния» хотят любой ценой вместе отужинать, и это им не удается.
Ce qui n'est pas surprenant compte tenu du charme et de l'amour qu'ils peuvent avoir.	И это неудивительно, учитывая, насколько они могут быть очаровательными и любящими.
Mais même sans animaux dressés, les photographies de Katerina Plotnikova possèdent du mysticisme, du mystère et du charme.	Но даже без дрессированных животных фотографии Катерины Плотниковой обладают какой-то мистикой, тайной и очарованием.
Les petites villes commerçantes, l'architecture traditionnelle khmère et les bâtiments coloniaux français délavés font partie du charme du Laos.	Небольшие торговые города, традиционная кхмерская архитектура и выцветшие французские колониальные здания являются частью очарования Лаоса.
Si vous voulez une des meilleures stations de ski familial avec du charme, alors c'est l'endroit pour vous.	Если вы хотите один из лучших семейных горнолыжных курортов с большой долей шарма, то это место для вас.
L'hôtel Plaza de Chiang Mai propose une large gamme d'équipements et l'expérience du charme de la tradition hospitalière thaïe.	Чианг Маи Плаза отель предлагает широкий спектр услуг, здесь вы ощутите очарование традиционного тайского гостеприимства.
Le Cheval de Métal a du charme et un certain charisme, mais il peut aussi se montrer très entêté et impulsif.	Металлическая Лошадь обладает определенным очарованием и талантами, но порой бывает упрямой и импульсивной.
Une partie du charme des bâtiments anciens est qu'ils sont vieux, et cela inclut les cuisines et la plomberie.	Частью очарования старых зданий является именно старина, включая старую кухню и сантехнику.
Sa couleur brune avec des taches jaunes et rouges donne du charme particulier aux accessoires en acier antique.	Бурый цвет, с желто-красными пятнами придает особый шарм изделиям из античной стали.
Ceux qui n'obéissent pas aux aspects agressifs de votre personnage subissent l'influence du charme et de l'attraction.	Те, кто не подчиняется агрессивным аспектам вашего характера, попадают под воздействие обаяния и притягательности.
Vous pouvez également utiliser des matériaux tels que le verre et les carreaux qui donneront de la lumière et du charme.	Вы также можете использовать такие материалы, как стекло и плитки, которые придадут свет и очарование.
J'ai du charme, quand même.	Впрочем, у меня всё же есть увлечение.
Elle a du charme, je le sais.	Ведь она так очаровательна, я знаю.
Chaque construction a une beauté et du charme original et propose à votre choix de modernes et luxueuses chambres d'hôtel.	Каждое строение имеет своеобразную привлекательность и красоту, предлагает на ваш выбор современные и роскошные гостиничные номера.
En plus de l'apparence originale, les terriers écossais ont, bien entendu, du charisme et du charme.	Помимо оригинальной внешности, шотландские терьеры, безусловно, обладают харизмой и очарованием.
Néanmoins, j'ai quand même trouvé du charme à certaines pages,	Но: я ее нашел на некоторых картах, например, на этой

comme celle-ci

Cette pièce de vêtement stylée attire l'attention, en rajoutant à l'image d'une fille du charme et de l'élégance.	Этот стильный предмет гардероба привлекает внимание, добавляя образу девушки очарования и шика.
Personnellement je trouve que certains bâtiments ont du charme.	Но, считаю, что частные дома все-таки обладают определенным очарованием.
Facilement et naturellement faire connaissance, et un sens de l'humour et du charme subtile aident à adoucir les moments difficiles.	Легко и непринужденно заводят знакомства, а тонкое чувство юмора и обаяние помогают сгладить неловкие моменты.
Avec l'aide de murs de briques dans la pièce, vous pouvez créer une atmosphère particulière, lui donner du charme.	С помощью кирпичных стен в помещении можно создать особую атмосферу, придать ему шарм.
Cela a du charme comme tu dis.	В этом есть своя прелесть, как говорится.
« Tu trouves que j'ai du charme ? »	Ты думаешь, что я очаровательна?
Mais dans cet ennui et ce manque d'attrait, je trouve du charme », dit-il.	Но в этой скуке и непривлекательности я нахожу очарование», - говорит он.
En effet, la moitié du charme d'Azemmour réside dans le fait que personne d'autre ne semble s'arrêter ici.	Действительно, половина очарования Аземмура заключается в том, что больше никто не останавливается здесь.
S'il vous plaît venez et restez dans notre auberge intemporelle où vous pourrez profiter du charme traditionnel et de l'atmosphère du Japon.	Пожалуйста, приходите и оставайтесь в нашей вневременной гостинице, где вы сможете насладиться традиционным шармом и атмосферой Японии.
Tournez les jeans à l'envers signifie que vous allez bientôt vous retrouver dans un prisonnier du charme de quelqu'un.	Надетые наизнанку брюки означают, что вскоре вы окажетесь в плену чьего-то обаяния.
La combinaison du charisme, du charme et de l'intellect a contribué à catapulter Sharpe au sommet de la pile.	Сочетание харизмы, обаяния и интеллекта помогло Шарпу катапультироваться на вершину.
Ils vous aideront à créer un look organique complet, à vous rendre attrayant, à ajouter du charme et de la sophistication.	Они помогут составить завершенный органичный образ, сделают вас привлекательной, добавят шарма и изысканности.
Les effets du charme de mon père se voyaient dans notre famille, et notre foyer était caractérisé par des querelles et des tempéraments emportés.	Эффекты чародейства моего отца были очевидными в нашей семье, и наш дом отличался скандалами и измотанными нервами.
Elle a du charme, oui.	В них есть особое очарование, да.
Bref, quelqu'un qui a du charme.	В общем, это человек, который обладает обаянием.
15 filles magnifiques qui ont hérité du charme de leur père	15 известных дочерей, которые унаследовали очарование своих отцов
Sa voix vibrait de façon cristalline, et ses pensées inattendues et aiguës pleines du charme nuisible, étaient singulières, méchantes et bizarres.	Голос ее кристально вибрировал, а ее неожиданные острые мысли, полные тлетворной прелести, были своеобразны, злы и причудливы.
Situé non loin de là, c'est un endroit merveilleux pour passer l'après-midi et profiter de l'histoire et du charme espagnols.	Расположенный недалеко от этого, это прекрасное место, чтобы провести день, наслаждаясь испанской историей и очарованием.
Voyez - vous allez bientôt tomber à des actes malhonnêtes; portez envers - vous vous retrouvez prisonnier du charme de quelqu'un.	Видеть - скоро Вас будут склонять к бесчестным поступкам; надеть наизнанку - Вы окажетесь в плену чьего-то обаяния.
Votre coopération ouvre une fenêtre permettant à un nombre croissant de personnes de faire l'expérience du charme de la	«Ваше сотрудничество позволяет все большему числу людей ощутить очарование китайской цивилизации.

civilisation chinoise.	
L'ajout du charme indiscutable des animaux de compagnie est la richesse des avantages qu'ils offrent pour la santé et le bien-être de l'homme.	Добавлением к бесспорному очарованию домашних животных является богатство преимуществ, которые они предлагают для здоровья человека и благосостояния.
Une caractéristique distinctive du charme oriental est sa petite taille, seulement 6-10 mètres.	Отличительной особенностью восточного граба является его небольшая высота, всего 6-10 метров.
Doté du charme et de l'esprit de coopération, vous savez comment le faire pour que les gens puissent facilement communiquer avec vous.	Наделенный обаянием и духом сотрудничества, вы умеете сделать так, чтобы людям было легко с вами общаться.
Elle produit un sentiment de paix, une sorte de volupté douce, qui répand du charme sur toutes les occupations, et même sur la simple existence.	Она порождает в душе чувство мира, тихой радости, которая придает известную прелесть всем занятиям и даже простому существованию.
Ça enlèverait du charme à la pièce =)	Всё это приносит определенный шарм в работу =)
C'était là, sans doute, le secret du charme infini qui se dégageait de lui et auquel on ne pouvait guère rester insensible.	В этом, без сомнения, заключался секрет бесконечного обаяния, которое исходило от него и к которому нельзя было оставаться нечувствительным.
Beaucoup d'églises et vieilles forteresses de pierre que vous devriez visiter ne sont qu'une partie du charme et offre de cette petite ville.	Многочисленные церкви и древние каменные крепости, которые Вы тут можете посетить, - только малая доля очарования и предложения для туристов этого городка.
L'homme d'affaires sera satisfait de l'état d'avancement de leurs dossiers, et le garçon - profiter du charme de la bien-aimée.	Деловой человек будет доволен ходом своих дел, а юноша - наслаждаться обаянием возлюбленной.
Quelle est la raison du charme du football Fantasy avec MLS ?	В чем причина привлекательности фэнтези-футбола MLS?
Hilly, c'est des punks et ils ont du charme?	Ну же, Женя, они очаровательны!
Appeler ça du charme me paraît exagéré.	Говоря чары, вы, мне кажется, преувеличиваете.
Décoré un détail obligatoire de la garde-robe avec de la broderie, qui a été suivie par des symboles nationaux et des signes du charme de la famille.	Украшали обязательную деталь гардероба вышивкой, в которой присутствовали национальные символы и знаки оберега рода.
Savourez quelques amuse-bouche et boissons au cœur du charme de l'Ancien Monde au Pastorie Bar à Amsterdam.	Наслаждайтесь закусками, напитками и очарованием Старого Света в баре Pastorie в Амстердаме.
Peut-être nest-ce même pas la Vierge, mais simplement une très belle jeune femme, pleine du charme que donnent la beauté et la sagesse.	Это, может быть, даже и не Дева, а просто прекрасная молодая женщина, полная обаяния, красоты и мудрости.
Société italienne spécialisée dans le mobilier d'extérieur de haute qualité et la décoration sophistiquée, s'inspirant des couleurs de la Méditerranée et du charme des lieux authentiques.	Итальянская компания, специализирующаяся на высококачественной наружной мебели и изысканном декоре, вдохновляясь цветами Средиземноморья и очарованием аутентичных мест.
Ce bel appartement allie style et confort tout en conservant une partie du charme original du bâtiment avec son haut plafond et ses grandes fenêtres donnant accès à de petits balcons.	Эта красивая квартира сочетает стиль и комфорт, сохраняя при этом часть оригинального очарования здания с высокими потолками и большими окнами, которые дают доступ к красивой террасе.
La découverte du charm ne suffira pas à elle seule à combler cette lacune, mais il s'agit d'un casse-tête essentiel à la compréhension des interactions des particules fondamentales.	Одного открытия с очарованными кварками будет недостаточно, чтобы заполнить этот проблем, но это важная часть головоломки в понимании взаимодействия фундаментальных частиц.
Anvers, populairement connu sous le nom 't Stad, a un caractère	Антверпен, известный как «Стад», имеет уникальный характер,

unique, en partie en raison du charme de l'architecture moderne au centre-ville.	отчасти благодаря очарованию ранней современной архитектуры в центре города.
La truffe Noire d'hiver habite la zone climatique tempérée, prospère dans les racines des chênes, des noisetiers et du charme noir, elle préfère les terrains calcaires.	Черного зимы трюфеля обитающий зоне умеренного климата, процветают в корнях дуба, орешника и черный граб, предпочитает известняки местности.
Puerto Vallarta est une ville dotée d'une infrastructure moderne et de toutes les commodités, mais elle est néanmoins imprégnée du charme mexicain de l'Ancien Monde.	Пуэрто-Вальярта - это город с современной инфраструктурой и всеми удобствами, но он не утратил очарования старого мира Мексики.
La villa, bien que modernisée avec la climatisation et le double vitrage, conserve encore une grande partie du charme traditionnel des poutres en bois et des murs incurvés.	Вилла, хотя и модернизированная, с кондиционером и двойным остеклением, сохраняет большую часть традиционного очарования деревянных балок и изогнутых стен.
Oui, la caisse en acajou rajoute du charme à n'importe quel salon.	Да, корпус из красного дерева прекрасно дополнит любую гостиную.
Car il y a une limite à ton "Je fais du charme".	По той причине, что есть предел твоего очарования.
Si vous souhaitez séduire une femme, vous devez lui faire du charme.	Если вы хотите привлечь женщину, то вы должны уметь очаровать ее.
Les contrastes sont un facteur clé du charme de la Laponie, où la lumière du soleil 24 heures sur 24 en été remplace les sombres journées d'hiver.	Контрасты являются ключевым фактором очарования Лапландии, где круглосуточный солнечный свет лета сменяют темные зимние дни.
La série de comédie populaire « Mr Bean » aurait perdre une partie du charme, si le personnage principal allait pas en Mini, mais en quelque chose d'autre.	Популярный комедийный сериал «Мистер Бин» потерял бы часть шарма, если бы главный герой ездил не на Мини, а на чем-нибудь другом.
Mais elle est très surprenante, ça fait partie du charme.	Но она непредсказуема, меня в ней это и привлекает.
Si je lui fais du charme, ...il me retiendra peut-être pas les impôts !	Если я произведу на него впечатление, может быть он не возьмет налогов.
mon partenaire est là-bas faisant du charme à votre magnifique partenaire.	мой напарник там клеится к твоей знойной напарнице.
Sinon, installez-vous au Village de vacances dans les Berkshires, un endroit idéal pour admirer le meilleur de l'architecture, de la coutume et du charme traditionnels de la Nouvelle-Angleterre.	В качестве альтернативы, создайте лагерь в Деревне отдыха в Беркшире, идеальном месте, чтобы принять самое лучшее из традиционной архитектуры Новой Англии, обычаев и очарования.
Il est plus petit que les autres mais il a du charme.	Дом немного меньше, чем остальные, но очень уютный.
J'espère que tu ne me fais pas du charme.	Надеюсь, что не собираешься меня продинамить.
Quand un homme a du charme 10.	Эта женщина обладает большой привлекательностью 10.
Vous rêvez de soleil et du charme méridional ?	Мечтаете о теплом море и ласковом южном солнце?
La popstar raconte notamment comment l'actrice Liz Taylor lui faisait du charme pour qu'il lui offre ses coûteux bijoux.	Поп-звезда, в частности, описывает, как актриса Лиз Тейлор старалась его очаровать с тем, чтобы он подарил ей свои дорогие украшения , - сообщает издание.
Cracovie est un lieu magique avec du charme du passé et du mystère.	Краков - это волшебное место, где атмосфера насыщена духом прошлого и тайной.
Le secret du charme propre à cette place, consiste dans l'hospitalité cordiale, dans un accueil cordial domestique et simple, mais le style élégant subi jusqu'aux toutes petites chos	Секрет обаяния, присущего этому месту, кроется в сердечном гостеприимстве, домашнем тепле и простом, но изящном стиле, выдержанном до мелочей.

En plus de sa grande valeur religieuse, Nazareth est aussi une ville riche de culture et d'histoire, qui donnera aux visiteurs un autre visage du charme du Moyen-Orient.	В дополнение к своей огромной религиозной ценности, Назарет также является богатым культурой и историей городом, не говоря уже об интересной археологии, которая покажет посетителям другую сторону очарования Ближнего Востока.
La bonne nouvelle, c'est qu'avoir du charme ça s'apprend.	Итак, хорошая новость: обаянию и притягательности можно научиться.
Il avait du charme, beaucoup de charme.	У него был шарм, очень много шарма.
Je dois admettre que je suis tout à fait réjoui du charme de vos filles.	Должен признаться, я совершенно потрясен очарованием ваших дочерей, миссис Беннет.
Il a dit que nos enfants seront très beaux et auront du charme.	Он сказал, наши дети просто прелесть, он так рад.
L'ensemble des crédits était donné au Professeur Tiresias et son fameux porte-bonheur du charme de la fertilité.	Было указано, что это заслуга заслуга профессора Тиресия и его знаменитого талисмана фертильности.
Certaines personnes ont du charme, et d'autres n'en ont pas.	Есть люди с харизмой, а есть без неё.
"Suranné mais avec du charme"	"Ветховат, но по-прежнему с шармом"
Il a surtout fait du charme aux visiteurs !	Он вызывает у посетителей особый восторг!
Je pensais que cela rajoutait du charme.	Я думала, это добавляет очарования.
Troisièmement, à cause du charme de David Suchet, mettant en vedette dans notre série TV préférée « Poirot », et l'esthétique ensemble de peintures de l'époque.	В-третьих, из-за обаяния Дэвида Суше, снявшегося в любимом всеми нами сериале «Пуаро», и в целом эстетики картин того времени.
Ceux qui sont nés ce jour-là peuvent réussir de manière significative là où ils ont besoin de montrer du charme, des capacités diplomatiques considérables, la capacité de pousser et d'avancer en douceur.	Рожденные в этот день могут значительно преуспеть там, где нужно проявить шарм, немалые дипломатические способности, возможность мягко надавить и идти вперед.
« On a cherché quelque chose qui avait du charme.	«Мы хотели подыскать что-нибудь с замечательным видом.
Je suis Asiatique, avec du charme.	У меня французик, сплошное очарование.
Et rien ni personne n'a réussi à le convaincre que vieillir a du charme.	И до сих пор никто не сумел его убедить, что и в старении есть своя прелесть.
Il est très facile de rencontrer un homme qui s'émerveille du charme et de la beauté des filles de Rostov.	Сложно встретить такого мужчину, который не удивился бы обаянию и красоте ростовских девушек.
Tu vois... je parie... qu'il doit faire du charme à sa femme en ce moment.	Да Я думаю ему сейчас с его женой есть чем заняться
Au milieu de l'été, vous pourrez unir à votre détente sur les splendides plages du nord-ouest de l'Ile, un moment culturel 'alternatif', à la découverte du charme et des traditions sardes.	В середине лета вы можете совместить свой отдых на великолепных пляжах северо-запада острова с «альтернативным» культурным событием, позволяющим познакомиться с очарованием сардинских традиций.
Possible, mais ça a vraiment du charme !	Возможно, но ведь в этом есть определенная прелесть.
Là il n'y a pas de neige et ça devrait arriver, mais ça fait partie du charme.	Сначала не было снега, хотя он должен был пойти, но это тоже явилось частью очарования.
Profitez du charme hors du temps d'une balade à cheval, même si vous n'avez aucune expérience de l'équitation.	Вы можете испытать на себе нестареющее очарование конных прогулок, даже если у вас нет опыта верховой езды.

OK, je suis riche, j'ai du charme, un style classique apprécié.	Да. Я богат, очарователен, классически привлекателен.
La moitié du charme d'une femme n'est qu'illusion.	В конце концов, само очарование женщины - наполовину обман, иллюзия.
Percer en Allemagne, le premier marché du charme en Europe, est notre premier objectif.	Бесперебойные поставки газа в Германию, самого большого рынка в Европе, - это главная цель.
Eh bien, fais-lui du charme.	Ну, подержи за ручку его.
Les mini-choux ont aussi du charme!	В миниатюрных девушках тоже есть очарование!
Avec l'élégance décontractée, ce guéridon rond fera une addition avec du charme à votre coin-repas ou salle à manger occasionnelle.	С расслабленной элегантностью, эта круглая таблица постамента сделает очаровательное добавление к вашим нook завтрака или случайной столовой.
J'étais supposée être libérée du charme de Klaus.	Предполагалось, что я буду свободна от внушения Клауса к этому времени.
Souvent usées par le temps, elles écopent ainsi du charme des années.	Часто изнашиваемые к тому времени, они, таким образом, наслаждаются очарованием лет.
La Chine est pleine de bizarreries et de contradictions sans fin, mais c'est la moitié du charme.	Китай полон бесконечных причудам и противоречий, но это только очаровывает.
Non seulement il finira à Princeton, mais il s'avère qu'il a hérité du charme de son père auprès des femmes.	Он не только потянет на Принстон. Оказалось, что он унаследовал папочкин дар очаровывать девушек.
avoir du charme, charisme, et savoir l'utiliser	Приобретение харизмы, привлекательности и умение этим пользоваться.
On a du charme, ou pas.	Обаяние либо есть, либо нет.
Une grande partie du charme de Paris réside dans ses passages pavés, ses rues typiquement parisiennes et ses avenues bordées d'arbres, mais vous avez parfois besoin d'un peu de connaissance de l'intérieur pour les localiser.	Большая часть очарования Парижа находится в его мощеных, типично парижских улочках с деревьями вдоль дороги, но что бы их найти вам нужно немного знаний об
Ça fait aussi partie du charme.	Да, это и есть романтика.
Oui, il est un peu indiscipliné, ça fait partie du charme des gens de l'ouest.	Конечно он немного недисциплинирован, но, пожалуй, это придаёт особый шарм жителям запада.
Le monde d'Anna Molinari est celui de la séduction et du charme, d'une grande vitalité et d'un sentiment spontané de plaisir.	Мир Anna Molinari - это королевство обольщения и обаяния, большой жизненной силы и спонтанного чувства юмора.
Rumpelfilz a pris de l'âge ces dernières années, mais il n'a rien perdu du charme qui l'a rendu célèbre.	С годами черный кролик Румпельфильц постарел, но не потерял своего шарма, что сделало его известным.
S'amuser en te faisant du charme ?	Да, веселиться, флиртуя с тобой.
Son aventure éprouvante est remplie d'épisodes de tempête en mer, de pirates et du charme des voyages dans le désert.	Его многострадальные странствия полны морских штормов, встреч с пиратами и романтических путешествий по пустыне.
Pour Lily, porteuse du charme d'Iris, toute la sympathie et la reconnaissance de son voisin du dessus.	Для Лили, очаровательной Ириды, с симпатией и признательностью от соседа сверху.
C'est une ville portuaire de taille moyenne, extrêmement pittoresque, qui a du style et du charme.	Это средних размеров город-порт, который имеет свой стиль и шарм.
J'ai eu l'opportunité de rencontrer des femmes âgées qui avaient du charme, quoique, pas beaucoup.	Я встречал здесь пожилых женщин с шармом, правда, немного.

Trucs et astuces, ils essaient également de donner de l'élégance et du charme, en y voyant surtout le charme et la beauté.	Хитрость и трюки они стараются тоже наделить элегантностью и шармом, видя в этом особо очарование и красоту.
Si dans un film on montre un jeu de roulette dans un casino, cela implique toujours du charme et de la beauté.	Если в фильме есть игра в рулетку в казино, это всегда предполагает шарм и очарование.
Est-il censé avoir du charme ou non ?	А вы знаете, есть ли у вас обаяние или же нет?
Je ne sais pas. Il a du charme, c'est vrai.	Не знаю, он, конечно, милый и всё такое,
Ces choses ont du charme, mais ce...	Они имеют художественную ценность, вполне допускаю, но не более того.
Un modèle glamour et vintage témoignant du charme des années 50.	Гламурный и стильный, он сохранил очарование 50-х годов.
L'échappement du propane pourrait affecter le goût de la nourriture, mais cela est également considéré comme faisant partie du charme des grillades.	В то время как выхлопные газы пропана могут повлиять на вкус пищи, но это среди многих гурманов считается частью вкуса гриля.
À la recherche d'un partenaire approprié, elle peut longtemps voler comme un papillon, fleur en fleur, profitant du charme de la liberté.	В поисках подходящего партнера, она может долго порхать как бабочка с цветка на цветок, наслаждаясь очарованием свободы.
Roues à filer, machines à coudre, poussettes, accessoires de coiffure - le monde mystérieux et aux multiples facettes du charme féminin se dévoile devant les visiteurs du Museo delle Donne.	Прялки, швейные машинки, детские коляски, приспособления для создания причесок -многогранный и таинственный мир женского обаяния разворачивается перед посетителями Museo delle Donne.
« Le secret du charme de San Pietro est l'harmonie que l'on retrouve dans toutes ses chambres, toutes différentes les unes des autres et qui disposent d'une terrasse privée avec vue sur mer. »	«Секрет очарования «San Pietro» заключается в гармонии, которая царит во всех его номерах, каждый из которых не похож на остальные и имеет собственную террасу с видом на море».
Ils sont plus décontractés par conception, en fonction de la grâce et du charme plutôt que de la grandeur et de la structure formelle.	Они более случайны по дизайну, в зависимости от изящества и очарования, а не величия и формальной структуры.
Eisenstein doit tomber amoureuse de son épouse, qui est apparue sous la forme d'une belle inconnue, et la charmante Rosalind devrait comprendre de nouvelles facettes de la sagesse et du charme féminins afin de raviver les sentiments anciens et de préserver le foyer familial.	Неверному Айзенштайну предстоит влюбиться в собственную супругу, представшую в образе прекрасной незнакомки, а Розалинде следует постигнуть новые грани женской мудрости и обаяния, чтобы возродить былые чувства и сохранить семейный очаг.
Le groupe jouait dans un hôtel balnéaire et un jour de relâche, Emmet et son batteur, Bill Shields se livraient à leur version du charme.	Ребята играли в каком-то курортном отеле, в тот день выступлений не было. Эммет и его ударник Билл Шилдс пытались флиртовать в их обычной манере.
Photos de l'époque montrent que la vie lui a donné les étudiants créatifs qui sont constamment « déplacement » à la recherche de logement temporaire, mais ont pu donner de la chaleur et du charme à toute pièce en raison du décor intéressant.	Фото тех времен показали, что жизнь ему дали творческие студенты, которые постоянно «кочевали» в поисках временного жилья, но умели дать уют и прелесть любому помещению за счет интересного декора.
Oslo ne contient pas de trésors architecturaux sans fin, bien que dans les quartiers historiques de Saint-Hanshaugen et Frogner, un nombre impressionnant de vieux bâtiments offrent une élégance indéniable et du charme.	Осло не содержит бесконечные архитектурные сокровища, хотя в исторических районах St. Hanshaugen и Fronger, количество впечатляющих старых зданий предлагают неоспоримую элегантность и шарм.
À Livigno, les amateurs de ski alpin pourront profiter du charme des montagnes en parcourant plus de cent kilomètres de pistes de différents niveaux, de 1800 à 2900 mètres d'altitude, desservies par des remontées mécaniques modernes.	В Ливиньо любители горных лыж могут насладиться очарованием гор на высоте от 1800 до 2900 метров на трассах различного уровня сложности протяженностью более ста километров, которые обслуживаются самыми современными подъемниками.
Si vous avez rêvé qu'un homme possédait un talent remarquable,	Если вам приснилось, что какой-то человек обладал

alors vous allez bientôt vous retrouver sous l'influence du charme, mais personne méchante.	недюжинным талантом, значит, вы скоро окажетесь под влиянием обаятельного, но недоброго человека.
Sous le masque du charme et de la diplomatie, la Balance, née le 26 septembre, cache un désir actif de gagner.	Под маской обаяния и дипломатии Весы, родившиеся 26 сентября, скрывают активное стремление победить.
Du charme classique de New York aux bars sur les toits, voici les sept meilleurs hôtels de Midtown Manhattan parmi les plus abordables ou les plus extravagants.	От классического нью-йоркского очарования до модных баров на крыше это семь лучших отелей в Манхэттене в Мидтауне, которые можно выбрать из самых доступных до самых экстравагантных.
Il dit, dans sa candidature, qu'il s'épuise à faire du charme à tout le monde, mais c'est la seule solution, car...	В своём заявлении он указал, что устал от необходимости очаровывать всех вокруг, но не видит другого выхода, поскольку...
Pour certains voyageurs, cela fait partie du charme; si ce n'est pas le cas pour vous, assurez-vous de vérifier à l'avance.	Для некоторых путешественников это часть шарма; если это не так для вас, не забудьте проверить заранее.
Chacune bénéficie de l'hospitalité, du charme et de l'élégance qui font la réputation de Raffles dans le monde.	Все они отличаются очарованием и элегантным гостеприимством, которое является визитной карточкой Raffles во всем мире.
En hiver, promenez-vous dans le Quartier de la Marina, Elle s'étend au pied du mur et profite du charme de ses petites boutiques et de ses rues pittoresques.	Зимой прогуляться по Марина окрестности, который простирается вдоль ног стены и наслаждается очарованием, которое выделяют его небольшие магазины и живописные улицы.
Un des traitements anti-âge les plus efficaces avec d'excellents résultats dans la réduction des poches et cernes sous les yeux qui redonne de la fraîcheur et du charme au visage.	Одна из наиболее эффективных антивозрастных процедур, обеспечивающих отличные результаты по уменьшению носогубных складок и мешков под глазами, делающих лицо более свежим и привлекательным.
«Je me souviens du charme, de la beauté, de l'enthousiasme, du style et du sens de l'humour de Bob Evans.	«Я помню очарование Боба Эванса, его приятную внешность, энтузиазм, стиль и чувство юмора.
Il apporte du charme aux amis et fait l'anonymat des serveurs.	Друзья узнают тебя, а для остальных останешься безымянным официантом.
L'histoire a beaucoup de femmes qui sont devenues célèbres non seulement pour leurs talents et leurs actions, mais aussi qui sont devenues les normes du charme féminin.	История насчитывает немало женщин, прославившихся не только своими талантами и поступками, но и ставших эталонами женского очарования.
L'odeur du poisson, le son des guitares, ce sont seulement quelques manières pour s'enfuir du bruit de la ville, et de profiter du charme du puissant Danube.	Приятный запах ухи, звук гитары и песни местных рыбаков - всего лишь некоторые способы избежания городского гула и наслаждения очаровательной красотой мощного Дуная.
Les pétales de Bourgogne avec une teinte lilas et pourpre vous parleront du charme, du magnétisme et de la splendeur, mais cela ne signifiera pas une sensation forte et forte.	Розы с лиловым и фиолетовым оттенком расскажут Вам об очаровании, магнетизме и великолепии, однако это не будет означать прочное и крепкое чувство.
Des paillettes dans les yeux, des courbes subtiles de la figure, du charme et de la grâce - tout cela, nous le devons à la nature.	Блеск в глазах, тонкие изгибы фигуры, очарование и грациозность - всему этому мы обязаны природе.
Indigo: un talent et une faute à la fois, à l'image du charme d'une personne qui peut l'accompagner comme un vœu et une malédiction.	Индиго: талант и вина одновременно, как обаяние человека, который может сопровождать его как желание и проклятие.
Aujourd'hui, les enfants de fleurs ne vivent pas plus à Matala, mais ils viennent ici pour voir un endroit légendaire et goûter quelque chose du charme du passé.	Дети цветов не живут больше в Матале, они уступили свое место тысячам туристов со всего мира, которые приезжают сюда, чтобы увидеть легендарное место и окунуться в очарование прошлого.
Mais il avait du charme et de l'arrogance et il avait du vin.	Но он обладал шармом и развязностью, да еще и вино.

Lors de l'examen du diagnostic, le mélange de l'intelligence et du charme superficiel a été redéfini pour refléter une attitude plus déviante, bavarde, lisse, et non sincère.	В последнем обзоре диагностики, смесь интеллекта и поверхностного очарования Клекли была пересмотрена, чтобы отразить более девиантное поведение, более разговорчивое, ловкое, и неискреннее.
Une partie du charme de la ville est son front de mer largement inexploité, dépourvu des amusements et de l'activité bruyante associée à Brighton, son cousin occidental plus grand et plus branché.	Частью очарования города является его в значительной степени неразвитая набережная, лишенная развлечений и громкой активности, связанной с Брайтоном, его более крупной и яркой западной кузиной.
Au regard des spécialités et du charme singulier de la ville,	Чтобы познакомиться с характером и очарованием города, ...
Les Trois Grâces sont les Charites dans la mythologie grecque, elles sont les déesses du charme, de la beauté et de la créativité.	Три грации являются charites в греческой мифологии, они богини очарования, красоты и творчества.
Le Barceló Arenas Blancas est une manifestation de la magie et du charme de cette île paradisiaque perdue en plein milieu de l'océan, avec tout ce qu'il faut pour passer des vacances inoubliables.	Barceló Arenas Blancas отражает магию и великолепие этого райского острова посреди океана, где есть все необходимое для незабываемого отдыха.
L'emplacement de Stockholm sur les rives de la mer Baltique permet aux visiteurs de profiter d'une belle soirée d'été et du charme hivernal de ses lacs gelés et de ses horizons bordés de neige.	Расположение Стокгольма на побережье Балтийского моря означает лишь одно: посетители могут окунуться как в атмосферу прекрасного летнего вечера, так и в зимнее очарование с замерзшими озерами и снежной бахромой горизонта.
Entouré par les cocotiers luxuriants et les arbustes fleurissants, les logements avec du charme de Samui-modèle construits du bois et la pierre avec les toits couverts de chaume traditionnels offrent des niveaux élevés de confort.	Окруженный пышными кокосовыми пальмами и цветущими кустарниками, очаровательная Самуи-стиль жилища, построенные из дерева и камня с традиционными соломенными крышами предлагают высокий уровень комфорта.
Pour un aperçu du charme tokyoïte, admirez la vue depuis la webcam de voyage earthTV à Tokyo.	Для того чтобы прикоснуться к романтическому ореолу Токио, оцените вид на город с веб-камеры earthTV Tokyo.
Si vous voulez une propriété avec du charme et du caractère, un bâtiment pour rénovation ou conversion; un grand terrain, il vous faudra acheter une vieille maison.	Если вы хотите приобрести недвижимость с большим очарованием и характером, здание для реконструкции или переоборудования, хозяйственные постройки или большой земельный участок, вы обычно должны покупать старую собственность.
Le rappel de leur précédente rencontre fit rougir Brézé et Catherine, malgré la rancune qu'elle lui gardait, ne put s'empêcher de trouver du charme à ce colosse qui rougissait comme une jeune fille.	При упоминании об их предыдущей встрече де Брезе покраснел, и Катрин, несмотря на свое возбуждение, не могла не найти нечто довольно милое в этом гиганте, который краснел, как девица.
J'ai ri, je lui ai fait du charme.	Называла его мальчишкой, смеялась и флиртовала.
C'est un endroit idyllique pour respirer l'air pur et la tranquillité tout en profitant du charme de la campagne sans renoncer au luxe et aux services offerts par la Costa del Sol.	Здесь можно дышать чистым воздухом, наслаждаясь спокойствием и очарованием природы, не отказываясь от роскоши и услуг, предлагаемых Коста-дель-Соль.
Ce n'est pas nécessairement séduisant, mais dévoiler le glamour a du charme.	Не слишком гламурно, конечно, но имеет претензии на гламур.
Une partie du charme des écrans ultra-larges réside dans leur taille physique et le fait que beaucoup vous offrent le même espace ou plus d'espace pour jouer avec deux écrans côte à côte sur votre bureau.	Частью привлекательности сверхширокых дисплеев является их физический размер, а также тот факт, что многие из них дают вам одинаковое или большее пространство для игры, поскольку два дисплея расположены рядом на вашем столе.
Qu'est-ce qu'un brigand saxon sait du charme et des femmes ?	Что какой-то, саксонский грабитель, может знать о красоте?
qui soit à peu près de la taille et du charme idéals	близкого к идеальным размерам и привлекательности,
Poissons - le signe du zodiaque né le 29 février donne à leurs pupilles un charisme agréable, qui a du charme, du tact, de la politesse et de	Рыбы - знак зодиака родившихся 29 февраля наделяет своих подопечных приятной харизмой, располагающим к ним

la diplomatie.	обаянием, тактом, вежливостью и дипломатичностью.
Après avoir traversé sa porte légendaire, les hôtes pourront profiter de la lumière et du charme apportés par l'emblématique patio andalou, le cœur de l'hôtel, avec des fontaines majestueuses et des jardins.	Переступив порог легендарных ворот, гости могут насладиться светом и очарованием, которое привносит патио в андалузском стиле - сердце отеля - изобилующее величественными фонтанами и роскошными садами.
Comme j'ai déjà dû te le dire, l'imperfection fait partie du charme des gens.	Как я уже упоминал, перфекционизм - эта черта присущая некоторым людям.
Son territoire est surtout connu pour ses habitants peu bavards et concis qui raffolent du sauna au naturel et de festivals annuels amusants et excentriques ; d'ailleurs, son étrangeté fait partie du charme de ce pays.	Эта земля известна своими немногословными и энергичными людьми, которые склонны к отдыху в сауне без одежды, а также необычными и причудливыми ежегодными фестивалями - их странность является значительной частью финского очарования.
Oui, mais cet endroit a du caractère et du charme, et une belle patronne.	Зато у вас тут характер и очарование и... хозяйка-красавица.
Chaplin à du charme, de la grâce, de l'esprit, une grande force intérieure - toutes qualités dont on ne trouvait pas la moindre trace chez mon voisin, dévoreur de crème fouettée.	Чарли Чаплин обладает обаянием, изяществом, умом, экспрессией - свойствами, которых и следа не было заметно у моего поглощающего взбитые сливки соседа.
Une crème qui donne du charme, de la beaute ?	Обаяние - это красота, но не только.
Pearson a du charme assez pour se taper une bonne fille, mais Barrett ne peut que l'accompagner.	Пирсон достаточно привлекателен, чтобы обратить на себя внимание хорошей девушки, а Барретт скорее наблюдатель.
Si la plastique d'un physique a du charme,	Например, если психолог обладает природным обаянием,
Le symbolisme magique est censé augmenter l'efficacité du charme.	Магическая символика, предположительно, усиливает эффективность чар.
Mais "humoriste", ça enlève un peu du charme.	но в сочетании с «комиком», теряется вся прелесть комплимента.
Je parle d'avoir de la présence, du charisme, du style, du charme.	Речь идет о таких вещах, как харизма, стиль, обаяние.
Tu peux aussi jouir du charme coloré de ses plusieurs îles, les villes et les villages, le magasin, "tu ne baisses pas" à Athènes continue et tu rencontres la personne amicale à chaque pas.	Ты можешь также наслаждаться красочным очарованием его многих островов, городов и деревень, магазин, "пока ты не понижаешься" в безостановочных Афинах и встречаешь дружественное лицо на каждом шагу.
C'est Givenchy qui est l'auteur de la robe noire unique Audrey Hepburn du film "Breakfast at Tiffany's", qui est devenue l'incarnation de l'élégance, du charme français et de l'aristocratie.	Именно Живанши стал автором неповторимого черного платья Одри Хепберн из кинофильма «Завтрак у Тиффани», которое стало воплощением элегантности, французского шарма и аристократичности.
Et je vais te dire autre chose : on ne me reprendra plus à te faire du charme.	Ты меня не подловишь на том, что я попытаюсь прийти к тебе снова.
Tu es le seul à savoir insuffler de la poésie et du charme dans tout et élever tout à une certaine hauteur.	Ты один умеешь на все и во все вложить поэзию, прелесть, и возвести все на какую-то высоту.
Situé à seulement 30 minutes de l'aéroport international et à 20 minutes du centre-ville, l'hôtel bénéficie du charme de la ville rouge tout en étant béni avec une vue imprenable sur le paysage naturel environnant.	Расположенный всего в 30 минутах от международного аэропорта и в 20 минутах от центра города, отель наслаждается шармом красного города, а также предлагает захватывающие дух виды на окружающие природные ландшафты.
Ivoire a toujours été un symbole de la richesse et de la grandeur, et il a été transmis à la perception et la couleur dans son ensemble, ce qui ajoute du charme et de l'abondance de la pièce.	Изделия из слоновой кости всегда были символом достатка и величия, и это восприятие передалось и цвету в целом, который добавляет помещению очарования.
Aujourd'hui, Gérard n'est pas seulement un symbole du cinéma et	Сегодня Жерар не просто символ французского шарма и

du charme français, mais aussi de la grandeur de l'âme russe.	французского кинематографа, но и символ широты русской души.
Une partie du charme de la promenade EBC consiste à traverser des villages colorés où se trouvent des salons de thé, des restaurants, des monastères, des boutiques de souvenirs, des cafés et même un étrange pub.	Часть очарования похода ЕВС проходит через красочные деревни, изобилующие чайными, ресторанами, монастырями, сувенирными магазинами, кафе и даже странным пабом.
La traduction approximative de la description de l'hôtel: Bénéficiant du charme des années 1920 l'architecture américaine, le Jolly Hôtel Madison Towers offrir à ses clients une combinaison de la chaleur, l'élégance du style italien et des installations modernes pour satisfaire les voyag...	Приблизительный перевод описания отеля: Отель очарование 1920-х годов американской архитектуры, Jolly Hotel Madison Башни предложить своим гостям сочетание тепла, элегантность итальянского стиля и современных удобств для удовлетворения бизнес-путешественник сегодняшние...
Quelqu'un avec du charme, - qui attire la sympathie...	Кое-кто с природным обоянием, шармом...
C'est ce qu'on appelle avoir du charme et cela leur donnera le sentiment d'être plus que de simples serviteurs, mais plutôt des membres essentiels de votre équipe ou de la « cour royale ».	Это очаровательно и позволяет им знать, что они не просто марионетки, а настоящие члены вашей команды или "королевского двора".
C'est ce que vous ne devriez pas manquer lorsque vous planifiez des excursions d'une journée depuis Split Si Dubrovnik est une image parfaite du charme du vieux monde, alors Split est son cousin un peu plus fatigué dans le nord.	Вот что не пропустить при планировании однодневных поездок из Сплита Если Дубровник является идеальным образцом очарования старого мира, то Сплит - его немного утомленный кузен на севере.
Ce Charme fait partie de son porteur et ne peut pas être retiré.	Этот амулет является частью носителя и не может быть снят.
De cette façon, il tente de charmer et d'attirer la femelle.	Именно таким способом он пытается очаровать и завлечь самку.
Et puis c'est ce qui fait le charme de ces endroits.	И именно в этом и кроется очарование этих мест.
Même les jours de pluie, la ville ne perd jamais son charme.	Даже в дождливые дни город никогда не теряет своего очарования.
Oubliez votre stress quotidien et laisser vous charmer par la beauté des paysages.	Избавься от ежедневного стресса и погрузись в красоты природных ландшафтов.
N'arrêtez jamais de charmer ou d'être romantique avec votre copine.	Никогда не прекращайте очаровывать или ухаживать за вашей девушкой.
Car Barcelone en hiver a aussi son charme et sa magie.	В зимнем Петербурге также есть своя прелесть и романтика.
Personne d'autre n'est aussi drôle et ne porte autant de charme.	Никто больше не так забавен или приносит такое очарование к вещам.
Kostroma garde jusqu'aujourd'hui le charme de la ville de marchand russe.	Кострома по сей день сохраняет очарование русского купеческого города.
Chaque type de société a ses propres aspects et charmes uniques.	Каждый тип компании имеет свои уникальные аспекты и прелести.
Cette série ne perd pas de son charme pour l'instant.	Сериал не теряет своего очарования и по сей день.
Juste à l'extérieur, le vieux quartier de charme tient toujours.	Однако и за пределами старого квартала Пальма продолжает очаровывать.
Les paysages changent en fonction des saisons, à chacune leur charme.	Пейзажи меняются в зависимости от сезона и каждый из них прекрасен.
L'hôtel incarne le charme et l'élégance par ses ambiances pittoresques.	Отель воплощает в себе шарм и элегантность его живописного оформления.

C'est pourquoi leur charme n'exige pas de sérieux efforts.	Вот почему для их обаяния не требуется серьёзных усилий.
La grâce et le charme des enfants Bastet attire de nombreux fans.	Грациозность и обаяние детей Баст привлекает к ним множество поклонников.
Pourtant, dans certaines régions, le charme du vieux monde est conservé.	Но всё же в некоторых частях столицы сохранено очарование Старого Света.
Meme les cavaliers les plus avertis ne sauraient résister à ses charmes.	И даже самые сильные мужчины не могли устоять перед их очарованием.
J'y suis resté deux mois et j'ai été charmé.	В итоге я провёл там два месяца и был очарован.
Ce quartier a gardé le charme et l'ambiance d'un village de pêcheurs.	Это место до сих пор сохранило облик и атмосферу рыбацкой деревни.
Une sophistication subtile, une individualité lumineuse, une énergie et un style particuliers, une fragilité qui donne du charme - ce sont des vitraux à l'intérieur des maisons et des appartements qui les différencient des autres.	Изысканность, яркая индивидуальность, особая энергетика и стилистика придающая очарования - это витражи в интерьере домов и квартир, делающие их непохожими на другие.
J'ai dû attendre mes 88 ans pour savoir que j'ai du charme.	Я должна была ждать до 88 лет, что бы узнать что я еще ничего.
A Abu Dhabi les expatriés constituent plus de 80 % de la population d'Abu Dhabi, profitant du charme d'une métropole moderne avec près de 5000 ans de tradition.	Иностранцы составляют более 80% населения Абу-Даби, наслаждаясь атмосферой современного мегаполиса с почти 5000-летней традицией.
Soyez charmé par l'une des plus vieilles villes de Pologne.	Поддайтесь чарам одного из старейших городов в Польше.
Le paysage de colline en arrière-plan ajoute au charme de cette photo.	Пейзаж на заднем плане добавляет мрачного очарования этой картине.
Chaque numéro de l'hôtel a son style et charme uniques.	Каждый номер отеля имеет свой неповторимый стиль и шарм.
Et aucun homme ne serait rester insensible aux charmes d'Irina.	Никто не останется равнодушен к прекрасным работам Ирины.
Pour des natures plus détendues, des couleurs vives donneront un charme particulier.	Для более раскрепощенных натур яркие цветовые решения придадут особый шарм.
La petite ville a su conserver tout son charme d'antan.	Город сумел сохранить все обаяние своего древнего облика.
Cependant, ce fait et donne au jeu une sorte de charme.	Однако именно этот факт и придает игре своеобразного шарма.
Je suis aussi tombée sous le charme de ces jolis produits.	Я также попала под обаяние этих чудесных зверьков.
Le brillant donne cette profondeur de couleur classique et un charme fascinant.	Глянец придает этому классическому цвету глубину и особый завораживающий шарм.
Moi aussi je suis tombé sous le charme de cette bestiole.	Я также попала под обаяние этих чудесных зверьков.
Surprenez vos amis et donner un gâteau d'anniversaire plein de charme.	Удивите своего друга и подарите очаровательный торт ко дню рождения.
Son charme austère a toujours attiré les amateurs de nature sauvage.	Его строгое обаяние всегда привлекало любителей дикой природы.
Mais bientôt le jeu se révèle dans toute leur charme et leur originalité.	Но вскоре игра раскрывается во всей своей прелести и оригинальности.
Voici comment vivre dans une maison de charme et réaliser son rêve.	Так вы сможете жить в очаровательном доме и реализовать мечту.

Ce lieu a su garder sa décoration et le charme des cafés typiquement parisiens.	Это место сохранило свой декор и очарование типичных парижских кафе.
Il complète la beauté de chacun et ne perd pas son charme.	Он дополняет красоту каждой и не теряет собственного шарма.
Mais ils ont tous un certain charme et ont leurs admirateurs.	Но все они обладают определенным очарованием и имеют своих почитателей.
Avec le temps, sa musique n'a rien perdu de son charme.	Магия музыки со временем не утратила своего очарования.
Jusqu'à présent Saratov garde le charme de ces années-là.	Саратов до сих пор хранит в себе очарование тех лет.
Vous ne pourrez pas résister au charme de cette ville.	У вас не получится устоять перед обаянием этого края.
Le charme d'une personne se trouve dans son sourire.	Секрет очарования каждого человека кроется в его улыбке.
Cet endroit a des charmes historiques et la beauté de Mère Nature.	Оно обладает историческим очарованием и красотой Матери Природы.
L'actrice a elle aussi été charmée par son partenaire.	Актриса тоже была очарована своим коллегой по площадке.
C'est ce qui fait le charme de la musique.	Но ведь в этом и заключается очарование музыки.
Mais il ne manque pas de charme ni de style.	И при этом не лишен очарования и стиля.
Je ne vous laisserai pas me charmer ou me menacer pour l'enterrer.	Я не дам вам уговорить или принудить меня похоронить её.
Quand le charme sera rompu divorce et reviens à la maison.	Если заклинание не сработает разведись и возвращайся домой.
Les amateurs d'art sont attirés par ses sculptures d'un charme oriental.	Любители искусства восхищались его скульптурами в восточном стиле.
Ce qui donne encore plus de charme à l'endroit.	Всё это придаёт ещё больший шарм данному месту.
Autour du monde, les bébés sont le charme principal des parents.	Окружающие мир младенцы являются основным очарованием для родителей.
L'aménagement lumière contribue largement à préserver le charme des objets et des salles.	Световое оформление во многом отвечает за сохранение магического действия объектов и помещений.
Personne ne pouvait résister à son charme naturel et son pouvoir de persuasion.	Не смогла устоять перед его природным обаянием и даром убеждения.
Le château de Fontainebleau rappelle Versailles par sa grandeur et son charme attrayant.	Замок Фонтенбло напоминает Версаль своим величием и притягательным очарованием.
Mais alors rien de comparable avec le charme de Montmartre.	Но он не сравнится с живописным очарованием Монреаля.
Je suis le complément de ton charme rustique avec mon élégance.	А я буду дополнять твоё крестьянское очарование своей элегантностью.
Ses lignes modernes et ethniques lui confèrent un charme indéniable.	Современные и этнические черты придают ее неоспоримое очарование.
Trop de gens sont sous le charme des forces illusoires.	Очень многие люди находятся под чарами иллюзорных сил.
Ils révèlent tout le charme du langage pittoresque de l'artiste.	В них раскрывается все обаяние живописного языка художника.
Il permet d'explorer et de vivre pleinement le charme de la mer Rouge.	Это позволяет в полной мере исследовать и испытать изысканность Красного моря.

Or, la beauté et le charme naissent de la singularité.	Между тем красота и очарование рождаются из своеобразия.
Mais Valmont tombe sous le charme de Mme de Tourvel.	Однако сам Вальмон попадает под чары мадам де Турвель.
Aujourd'hui, le village a su préserver son charme traditionnel unique.	Сегодня деревня сумела сохранить свой уникальный традиционный шарм.
Le grand lion Aslan et d'autres habitants du pays rompent son charme.	Великий лев Аслан и другие жители страны разбивают ее чары.
Même Brad Pitt ne résiste pas au charme des animaux.	Брэд Питт тоже не устоял перед очарованием нашей Родины.
A mon sens, rien n'égale le charme et le romantisme de Venise.	Ничто не сравнится с неповторимой романтикой и очарованием круиза.
Son petit accent anglais ne fait que rajouter à son charme.	Ее небольшой шведский акцент только прибавлял ей популярности.
Cet hôtel de charme occupe un bâtiment historique dans le centre de Cordoue.	Этот очаровательный отель занимает историческое здание в центре Кордовы.
Sa situation exceptionnelle entre lac et montagnes lui confère un charme irrésistible.	Его исключительное расположение между морем и горами способствует его неоспоримому очарованию.
Les femmes ukrainiennes sont réputées pour leur beauté et leur charme.	Уроженки украинского города славятся своей красотой и обаянием.
Même le charme de l'art humain réside dans l'harmonie de son unité.	Даже очарование человеческого искусства заключается в гармонии его единства.
Cependant, son charme naturel en tant qu'aimant a attiré les gens vers lui.	Однако его природное обаяние как магнитом притягивало к нему людей.
C'est là tout le charme de l'île.	Но в этом и есть все очарование острова.
L'absence d'hôtel aux alentours renforce le charme d'un séjour en toute tranquillité.	Отсутствие других отелей поблизости усиливает очарование безмятежного отдыха.
Un des principaux charmes de notre musique est sa diversité.	Ведь главным достоинством нашей музыки является ее разнообразие.
Chaque saison est remplie de couleurs et de charme.	Каждый из сезонов наполнен своими красками и шармом.
Laissez-vous tenter et savourez le charme irrésistible de la France.	Побалуйте себя всем этим и насладитесь неотразимым очарованием Франции.
C'est un lieu calme et plein de charme.	Это спокойное и тихое место полно очарования.
Même Madame Eve ne pourra résister à leur charme.	Даже Джейн не в состоянии устоять перед его обаянием.
Ils vous donneront un style unique et son charme à votre ville natale.	Они придадут особый стиль и шарм вашему загородному дому.
A une voix magnifique elle à charmé le monde de la Musique.	Его прекрасный голос боготворит весь музыкальный мир.
Déjà plusieurs jeunes femmes avaient succombé à ses charmes.	Уже многие девушки испытали на себе ее чарующий эффект.
L'encens apporte aux charmes l'énergie de l'air.	Курение благовоний привносит в заклинания энергию воздуха.
Et elle savait user de ses charmes à la perfection.	И свои чары она умеет использовать по полной.

Je vais utiliser mon charme légendaire, à la Haverford.	Я использую моё легендарное обаяние Тома Хаверфорда.
Son antiquité en fait une rue charmante avec charme et légende.	Его древность делает его очаровательной улицей с очарованием и легендой.
Difficile de ne pas tomber sous le charme de cette séduisante adresse.	Трудно было не попасть под обаяние этой привлекательной личности.
Une année scolaire toutes les performances ont été décorées avec charme Maxim.	А в школьные годы все спектакли были украшены обаянием Максима.
Si on veut donner à sa maison un charme...	Если вы хотите придать своему дому великолеп...
Le charme d'Andorre réside dans ses paysages de montagne.	Очарование Андорры основано на её горных пейзажах.
Et c'est là tout le charme de ces bollen.	В этом и заключается прелесть таких шаров.
En quelques minutes, je fus complètement sous son charme.	Через полчаса я был полностью во власти его обаяния.
Pour cela, elle utilise tout son charme et son intelligence féminins.	Для это она использует всю свою женскую смекалку и хитрость.
Ils donneront un charme et un mystère spéciaux à votre possession dans la soirée.	Они придадут особый шарм и таинственность Вашему владению в вечернее время.
Elle est riche d'histoire et pleine d'un charme infini.	Они полны жизни и наполнены бесконечным обаянием.
Tu n'as pas le dixième de son charme.	У тебя нет и десятой доли его очарования.
Je pourrais dépenser quelque dollar pour T'envoyer dans une école de charme.	Я готов накинуть пару баксов и отправить тебя в школу обаяния.
Et ces filles là, je leur trouve pas vraiment de charme...	А этих барышень я б не назвал очень привлекательными...
Sentez l'atmosphère et le charme artistique de ce quartier exceptionnel.	Почувствуйте атмосферу и артистический климат этого особенного квартала.
Un grand nombre de touristes du monde entier attire cet endroit avec son charme unique.	Огромное количество туристов со всего мира привлекает это место своим неповторимым очарованием.
Elle a conservé son charme colonial jusqu'à nos jours.	Причем она сохранила свой колониальный шарм до наших дней.
Il se caractérise par maintiennent encore le charme de la Méditerranée villes côtières.	Она характеризуется все еще сохраняют очарование Средиземноморья прибрежных городов.
Et pour le charme frais calme, il y a Chiang Mai.	И для прохладного спокойного очарования есть Чиангмай.
L'école comprend plusieurs bâtiments dans un complexe architectural de charme.	Школа состоит из нескольких зданий в очаровательном архитектурном комплексе.
Le charme de ce quartier se perd dans les rues.	Очарование этого района просто теряется на улицах.
L'Europe considère que son charme est trop simple et préfère boire en mélange.	Европа считает его обаяние слишком уж прямолинейным и предпочитает пить в блендах.
C'est ce qui me charme dans ces jouets.	Вот такие игрушки мне пришлись по душе.
Pour la première fois de sa vie, Angélique doutait du pouvoir de ses charmes.	Анжелика впервые в жизни начинает сомневаться в силе собственной красоты.
Il ne jette pas immédiatement tous ses charmes devant le touriste.	Она не сразу открывает свои прелести для любого путешественника.

Plusieurs quartiers ont conservé le charme de la vieille Europe.	Бывшие немецкие города сохранили очарование старой Европы.
Malgré cela, ils ont su garder leur charme.	Но тем не менее сумела сохранить свой шарм.
Je ne serais plus jamais insensible à ton charme...	Я больше никогда не попаду под его обаяние...
Un des charmes de la culture anglaise est sa cuisine.	Одна из составляющих французской культуры это ее кухня.
Il existe un large choix d'hôtels de charme en Argentine.	В Амстердаме есть широкий выбор интересных отелей.
Le texte y a perdu une partie de son charme.	В результате фильм потерял часть своего шарма.
Bilbao peut se vanter d'être l'une des villes avec le plus grand charme...	Бильбао может похвастаться одним из городов с величайшим шармом в Испании.
C'est là, tout le charme de la Havane.	И это лишь часть всей красоты Гаваны.
Le mélange des styles architecturaux donne un charme particulier à la ville.	Переплетение архитектурных стилей добавляет Старому городу особый шарм.
On est tout de suite tombés sous le charme des lieux.	Сам он сразу же попал под обаяние этих мест.
« La reconnaissance de l'existence [des fées] va bousculer l'esprit matérialiste du XXe siècle hors de ses ornières boueuses et lui fera admettre qu'il y a du charme et du mystère dans la vie.	«Признание существования фей взбодрит материалистический ум XX века, погрязший в грязи, и заставит его признать, что в жизни есть место волшебству и тайне»
Ces arcs et poluarki ornera une porte ou une partie des murs intérieurs dans le salon seront à l'aise dans la cuisine ou dans le couloir - dans les endroits où la perméabilité quotidienne est assez élevé, et ajouteront du charme à la décoration intérieure.	Такие арки и полуарки станут достойным украшением дверного проема или частью межкомнатной перегородки в гостиной, будут удобны на кухне или в коридоре - в тех местах, где ежедневная проходимость достаточно высока, и добавят шарм в дизайн интерьера.
Les grandes pelouses autour des bâtiments religieux ont été pacifiquement remplies par ceux qui voulaient profiter du charme de cette vallée, tandis que les champs environnants sont un bon exemple de comment la biodiversité peut être un moyen concrètement viable dans l'agriculture moderne.	Большие лужайки, которые зеленеют вокруг зданий, были мирно захвачены теми, кто хотел насладиться волшебством этой долины, в то время как близлежащие поля стали живым примером того, как можно воплотить концепцию биоразнообразия в современном сельском хозяйстве.
Le charme unique est présent dans les objets de décoration anciens.	Неповторимое очарование присутствует в старинных предметах декора.
Jusqu'à ce jour, l'île n'a rien perdu de ses charmes.	Остров не теряет своей прелести до сих пор.
Leur charisme inné vous permet de charmer les personnes environnantes dès la première seconde.	Их врождённая харизматичность позволяет с первой секунды очаровывать окружающих людей.
Se laisser charmer par la musique de la langue italienne.	С головой погружаешься в музыку итальянского языка.
Et c'est ce qui fait son charme fou.	И в этом её безумное очарование.
Et il est immédiatement tombé sous le charme du pays.	Он тотчас же подпал под чарующее обаяние Египта.
Il est célèbre non seulement pour son charme et sa beauté.	Он славится не только своим обаянием и красотой.
Une telle emprise ne peut s'expliquer que par un charme.	Такое поведение можно объяснить только прелестью.
Vous serez charmés par la diversité que permet cette collection.	Вы будете восхищены разнообразием изображений в этой коллекции.

Un charme spécial est ajouté par de petits fleurons très délicats.	Особый шарм добавляют мелкие и очень нежные цветочки.
De plus, n'oubliez pas d'user de tout votre charme.	Не забывайте при этом использовать свое обаяние.
Mais, cette période de l'année a son propre charme.	Но и это время года имеет свои прелести.
Pour moi elle possède toujours bien des charmes poétiques.	Для меня она сохранила очень много поэтической прелести.
Nous sommes tombés sous le charme de ce coin préservé.	Мы все впечтплились сказочностью этого заповедного уголка.
Je suis encore sous le charme de la nuit dernière...	Пребывая еще под впечатлением от прошедшей ночи...
Tout le monde ne tombe pas sous ton charme aussi facilement que moi.	Ну не все попадают под твои чары так же легко как я.
Je voudrais pas que vous me jetiez un charme.	Не хотела бы чтобы вы меня заколдовали.
Le charme historique du Jardin zoologique en demeure cependant intact.	Историческое очарование зоопарка остается при этом неизменным.
Les rames ont été écrits sur la beauté et le charme de la ville.	Реамы были написаны о красоте и очаровании города.
Sa beauté et son charme captivent les touristes depuis des siècles.	Своей красотой и мощью он привлекал туристов веками.
L'escalier a été restauré en conservant son charme d'origine.	Лестница была восстановлена с сохранением ее первоначального очарования.
Les rives au sud du lac Balaton vous apaiseront grâce à leur charme tranquille.	Южный берег озера Балатон убаюкает Вас своим тихим очарованием.
L'hotel a un charme particulier grâce à son histoire.	Этот ресторан особенно очарователен благодаря своей истории.
Utilise son charme naturel pour arriver à ses fins.	Используйте свое природное очарование для достижения целей.
Elle est tombée sous le charme de cet homme.	Она попала под обаяние этого человека.
Vous adorerez vous promener dans ses rues pleines de charme.	Вы будете в восторге от прогулки по его очаровательным улочкам.
J'aime son côté méridional et le charme de la vieille ville.	Люблю его старинные улочки и красоту старого города.
Le fond culturel différent mettra en évidence différents styles de conception et charme prolongé.	Различный культурный фон принесет вне различные стили дизайна и длительный шарм.
Ce système universel permet à chacun de vivre tous les charmes de la libre circulation.	Эта универсальная система даёт возможность каждому человеку ощутить все прелести свободного движения.
Chaque touriste trouve tout simplement mon devoir de sentir le charme du légendaire massage thaïlandais.	Каждый турист считает просто своим долгом ощутить на себе прелести легендарного тайского массажа.
Chaque région de l'île a son charme particulier.	Каждый регион острова имеет свое особое очарование.
La ville a conservé son charme et reste la capitale intellectuelle de la Crète.	Город и поныне удерживает за собой славу интеллектуальной столицы Крита.
Ce n'est pas pour mon charme que vous m'avez emmené.	Ты позвал меня не за мои красивые глазки.
Il est situé dans un bâtiment victorien avec des caractéristiques uniques et des charmes.	Он расположен в здании викторианской эпохи с уникальными особенностями и обереги.

Certains ont été transformés en petits hôtels de charme.	Некоторые дома были превращены в небольшие прелестные отели.
Les jolies femmes ne résistent pas à mon charme.	Красивые женщины просто бросаются на меня.
Appuyez sur le monde de charme, et lui a donné une nouvelle vie.	Прикоснись к очаровательному миру и подари ему новую жизнь.
A cette époque, les ateliers avaient encore le charme d'un atelier d'inventeur.	В то время мастерские еще сохраняли очарование лабораторий изобретателей.
Les charmes et la beauté des femmes russes sont connus dans le monde entier.	Очарование и красота русских женщин известны во всем мире.
Ce qui rajouta au bâtiment encore plus de charme.	Это добавляет постройке ещё больше очарования.
Lady Di a charmé de sa sincérité et de chaleur.	Леди Ди очаровывала своей искренностью и теплотой.
Le charme modeste du style scandinave nous attire tous instantanément.	Скромное очарование скандинавского стиля привлекает всех нас мгновенно.
Néanmoins, la ville a conservé son charme et attire des visiteurs du monde entier.	С тех пор город не утратил своего очарования и привлекает гостей со всего мира.
C'est ce qui lui donne un charme particulier.	Именно это и придает ему особенный шарм.
Le calme de la ville et son charme séduisent chaque année de nombreux...	Ее элегантность и великолепие ежегодно привлекают множество...
Le charme de la cuisine italienne provient de sa diversité.	Богатство Итальянской кухни заключается в его разнообразии.
Cependant, cela n'enlève en rien de sa beauté et de son charme.	Однако это вовсе не лишает его красоты и очарования.
Le public était sous le charme de la jeune artiste...	Публика была покорена обаянием молодого артиста.
Tous les hommes du royaume tombent sous son charme.	Все мужчины королевства попадают под её обаяние.
Mais le charme de Lisbonne réside dans ses traditions.	Но вся прелесть лиссабонской кухни кроется в её традициях.
Je devins fasciné et charmé par la région.	Я был очарован и поражен этим регионом.
Sans lui, la série a perdu de son charme.	Без него сериал потерял своеобразное обаяние.
Cela fait encore plus leur charme et leur mystère.	Это придает им еще больший шарм и загадочность.
Cette ville très étudiante est également pleine de charme.	Этот популярный студенческий город полон очарования.
Elle se compose d'une maison principale au charme très...	Состоит из главного дома с очаровательным мастер...
Art de la séduction par le charme et l'élégance.	Искусство обольщения посредством шарма и изысканности.
C'est votre charme naturel qui fait ça.	Их природное очарование делает это за них.
Cette riche diversité confère à cette ville universitaire animée un charme particulier.	Это разнообразие придает оживленному университетскому городу неповторимое очарование.
J'ai commandé un bracelet à breloques et un charme.	Хотел бы заказать у вас браслет и 3 шарма.
Le charme des femmes de l'est est légendaire.	А о красоте женщин Востока складываются легенды.
En toute saison, Huashan possède d'indéniables charmes.	И в каждое время года Тихвин имеет свое неповторимое

	очарование.
Ayez confiance en vous et à vos charmes.	Будьте уверенны в себе и своем обаянии.
De quoi découvrir tous les charmes de ce...	И что бы ощутить все прелести данного...
Le Vieux-Port possède le charme d'un petit port de pêche.	Этот процветающий курорт сохраняет очарование небольшого рыбацкого порта.
Le charme de leur personnalité et la force de l'esprit attirent les autres.	Обаяние их личности и сила духа притягивают к себе окружающих.
Tout le charme du village est à votre disposition.	Все прелести Курортного городка в вашем распоряжении.
C'est un des charmes de cette ville.	В этом одна из прелестей этого города.
La vie à la campagne a ses charmes.	Жизнь в селе имеет свои прелести.
Un cirque sans animaux perdrait de son charme.	Кино без поцелуев потеряло бы свое обаяние.
Tout son charme se perd dans la brume.	Всю свою прелесть он раскроет в темноте.
Cartagena a conservé son charme de ville coloniale avec sa belle architecture et ses anciens remparts.	Картахена сохранила очарование колониального города с красивой архитектурой и древними городскими стенами.
Ces différences de formes ajoutent au charme de l'arbre.	Это разнообразие видов добавляет очарование озеру.
Dans ce cas, la position dominante est partagée par deux manifestations de charmes sorciers.	В данном случае лидирующую позицию между собой разделяют определенно два проявления колдовских чар.
Certes, alors le charme mystérieux sont allées à l'intérieur des murs.	Конечно то таинственное очарование являются проходы в стенах.
Aujourd'hui, il conserve encore son charme.	До сих пор он сохраняет свое очарование.
L'intérieur mélange avec harmonie élégance du passé et charme moderne.	Интерьер представляет собой гармоничное сочетание исторических кулис и современного шарма.
Tout le charme du premier jeu a disparu.	Но все очарование предыдущих игр исчезло.
L'humble chapelle ajoute un charme et la beauté discrète de la zone portuaire.	Смиренный часовня добавляет шарм и приглушенный красоту гавани.
La série ne perd donc jamais de son charme.	Сериалы никогда не потеряют своей популярности.
Le casino apporte un certain charme à cette plage.	Такое соседство придает пляжу определенное очарование.
Cela permet de rajouter encore plus de charme et de mystère.	Это придает им еще больший шарм и загадочность.
Deux siècles plus tard, le lieu n'a en rien perdu de son charme.	Спустя пару веков город не утратил своего очарования.
Cela préserve l'identité et le charme de l'édifice.	Это сохраняет самобытность и очарование здания.
Grâce au travail des remarquables architectes du Monténégro, l'île a conservé son charme médiéval.	Благодаря работе выдающихся архитекторов Черногории остров сохранил средневековое очарование и шарм.
Les costumes des hommes donnent toujours à l'homme un charme et une élégance supplémentaires.	Модные мужские костюмы всегда придавали мужчине дополнительный шарм и элегантность.
Toute forme de musique peut être utilisé pour charmer les vers de	Любая музыка может быть использована для привлечения

terre.	червей.
C'est un des secrets de son charme.	В этом один из секретом его обаяния.
C'est un des secrets de son charme.	И в этом один из секретов его обаяния.
C'est aussi le charme de ce journal.	Но в этом и прелесть этой газеты.
Et que le charme réel de la gratuité est lié à cette crainte.	Реальная привлекательность бесплатного связана именно с этим страхом.
De toute beauté, elle apporte un charme supplémentaire à cette expédition.	Эта красота придаст еще большую привлекательность нашей экспедиции.
J'étais très ivre et... affolé par vos charmes.	Я был пьян и потерял голову от ваших чар.
Elle veut que tu sois sous son charme.	Она держит тебя под своими чарами.
Un séjour en famille a aussi ses charmes.	Но и у семейного отдыха есть свои прелести.
C'est le meilleur moyen de goûter au charme méditerranéen.	Это отличный способ попробовать историю Средиземноморья на вкус.
Mais son espace intérieur charme toujours les amateurs d'élégantes brasseries et de service de qualité.	Внутреннее убранство всегда очаровывает любителей элегантных кафе и качественного обслуживания.
Ne jamais mettre un Charms dans ce véhicule.	Никогда не приноси в эту машину леденцы.
Les charmes du Nord semblent t'échapper totalement.	Соблазны Севера похоже совершенно не действуют на тебя.
Le charme de l'Orient est présent partout dans le dédale de rues étroites.	Восточный шарм присутствует повсюду в лабиринте узких улиц.
Vacances d'hiver en Carélie pas moins de charme.	Зимняя рыбалка в Карелии не менее увлекательна.
A cet égard aussi l'industriel est le maître du corps et des charmes de ses ouvrières.	И в этом отношении фабрикант является господином над телом и прелестями своих работниц.
Ici beaucoup a été créé avec une touche de charme et de grandeur royale.	Здесь многое создано с ноткой королевского шарма и величия.
Cette demeure fleure bon l'authenticité et le charme des siècles passés.	Этот дом пахнет подлинность и очарование прошлых веков.
Il ne jette pas immédiatement tous ses charmes devant le touriste.	Он не швыряет сразу в лицо туристу все свои прелести.
Le charme d'une langue dépend de sa valeur perçue.	Очарование языка зависит от его воспринимаемой ценности.
C'est tout le charme de ces produits.	В этом и все очарование такой продукции.
Judith et la reine Esther utilisent les charmes féminins pour sauver leur peuple de la destruction.	Юдифь и царица Эстер использовали женские чары для спасения своего народа от погибели.
Leur charme et leurs manières impeccables sont bien plus forts que l'attrait physique.	Их обаяние и безупречные манеры действуют гораздо сильнее физической привлекательности.
Pierre sentait l'entraînement et le charme de la fureur.	Пьер почувствовал увлечение и прелесть бешенства.
La Russie est également tombée sous le charme.	Россия также попадает под их чарующее действие.

Mais cela donne au livre un certain charme.	Именно это придает книге особый шарм.
C'est là le charme de cette ville.	И в этом очарование этого города.
De quoi profiter de tout le charme de l'été.	В полной мере прочувствовать все очарование летнего.
La gasthaus Ochsen a gardé tout son charme.	Остров Шамянь сохранил всё свое очарование.
L'élégance et le charme de cette maison en font un bien exceptionnel.	Элегантность и роскошь этой квартиры делает ее уникальной.

AD

Publicité

Plus de fonctionnalités avec l'app gratuite

Télécharger dans l'App Store

Traduction de **voix**, fonctionnalités **offline**, **synonymes**, **conjugaison**, **jeux** éducatifs

Résultats: 9726. Exacts: 1. Temps écoulé: 37 ms.

Mots fréquents: 1-300, 301-600, 601-900
Expressions courtes fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200
Expressions longues fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200

A propos du dictionnaire contextuel | Téléchargez l'application | Contact | Mentions légales | Paramètres de confidentialité

Translation in context | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext |
الترجمة في السياق | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте |
Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Correcteur d'orthographe pour le français | Correcteur d'orthographe pour l'anglais | Correcteur d'orthographe pour l'espagnol |
Grammar check in English | Corrector gramatical para español

Synonymes | Conjugaison | Reverso Corporate | Kartable | Sous-titres pour films et series TV

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. All rights reserved.